CONSTAT AMIABLE D'ACCII  Date de l'accident Date of the accident		Lieu :	location	(s) même léger(s) s) even if slight non 1/2									
Pays: Country  Dégâts matériel à des Property damage				noins : noms, adresses et tél	no 2/2 3	523 30 00 556 354 00							
véhicules autres que A et B	objets autres	que des véhicules	Witn	nesses : names, addresses and tel. nu	mbers								
other than vehicles A and B  oui non	damage to oth	non											
VÉHICIII E A	yes U	no 🗆	12	CIDCONICTAN	CEC	VÉHICITIE	D VEHICLE D						
VÉHICULE A VEHICLE A  6 Preneur d'assurance / assuré (voir attestation d'assurance)			12	2. CIRCONSTAN Circumstances		VÉHICULE B VEHICLE B  6 Preneur d'assurance / assuré (voir attestation d'assurance)							
Detail of insured (see insurance certificate)			Me	ettre une croix dans chacunes utiles pour préciser le croq		Detail of insured (see insurance certificate)  NOM:							
NOM :			À	* Rayer la mention inutile  Put a cross in each of the relevant sp	R	Name Prénom :							
irst name Adresse				to help explain the plan * Strike the unused term		First name							
Address Code postal :	Pavs		□ 1	* en stationnement / à l'arrêt*	1 🗆		Pays						
Portal code Country Tél. ou email			□ 2	* quittait un stationnement / ouvrait une	portière 2 🗆	Portal code Country Tél. ou email							
el. or email  Véhicule vehicle				*Leaving a parking space / opening a c	loor	7 Véhicule vehicle							
A MOTEUR VEHICLE	REM	ORQUE <i>Trailer</i>	□ 3	prenait un stationnement enterring a parking space (at the roads	ide) 3 🗆	A MOTEUR VEHICLE	REMORQUE TRAILER						
Narque, type Make, type			□ 4	sortait d'un parking, d'un lieu pri d'un chemin de terre	vé, 4 □	Marque, type Make, type							
odition number		natriculation		emerging from a car park, from private gr from track	ounds,	N° d'immatriculation	N° d'immatriculation						
	gistration number Registration number		□ 5	s'engageait dans un parking, un lieu un chemin de terre	privé, 5 🗆	Registration number							
ays d'immatriculation country of registration	Country o	nmatriculation f registration		entering a car park, private grounds, a		Pays d'immatriculation Country of registration	Pays d'immatriculation Country of registration						
C_=144 N			□ 6	s'engageait sur une place à sens gir entering a roundabout or similar traffic s		8 5 - 1444 1/							
Société d'assurance (voir Insurance company	attestation d'assura	nce) ( see insurance certificate	□ <i>7</i>	roulait sur une place à sens girato driving on roundabout etc		Société d'assurance (voir Insurance company	attestation d'assurance) ( see insurance certifica						
NOM:			□ 8	heurtait à l'arrière, en roulant dan	s le 8 □	Name							
N° de contrat :			_ ~ ~	même sens et sur une même fil Hit the rear end, driving in same direc	e	Policy N°							
N° de carte verte :				in a same file (lane)			sarta varta valabla						
eriod of insurance validity du	u from:	au to:	□9	roulait dans le même sens et sur une file différente	9 🗆		ı from :au to :						
gence (ou bureau, ou cou gency or broker			□ 40	going in the same direction but a differer changeait de file changing files (lar.		Agency or broker	rtier):						
NOM :			□ 10 □ 11	doublait overtaking	es) 10 🗆 11 🗆	NOM : Name Adresse :							
Adresse :			□ 12	virait à droite turning to the righ	10 🗆	Address							
Country Tél ou email			□ 13	virait à gauche turning to the left	13 🗆	Country Tél ou email							
Tel or email Les dégâts matériels au véhicule sont-ils assurés par le contrat ?			□ 14	reculait moving backward	14 🗆	Les degats materiels au vehicule sont-ils assures par le contrat							
s damäge to the vehicle insured oui <i>yes</i> [			□ 15	empiétait sur une voie réservée à circulation en sens inverse		oui yes							
Conducteur (voir permis de	conduire) Drive	er ( see driving licence)	□ 16	encroaching upon the lane reserved for opposi- venait de droite (dans une carrefo	, _	9 Conducteur (voir permis de d	conduire) Driver ( see driving licence)						
NOM :			□ 16	coming from the right on intersection	n	NOM:							
Prénom :			□ 17	n'avait pas observé un signal de prio un feu rouge. Failing to stop at sig	rité ou 17 🗌	First name							
Date de naissance :			□≺	indiquer le nombre de cases marquées d'une croix	<b>→</b> □	Date de naissance :							
Adresse : Address				State TOTAL number of spaces marked with		Adresse: Address Pays:							
Country Tél ou email			A signe Ne constitu ide	er obligatoirement par les deux ue pas une reconnaissance de responsabilité l'entités et des faits servant à l'accélération de	conducteurs mais un relevé des règlement	Country  Tél ou email							
Tel or email Permis de conduire n°			Does NOT co	Must be signed by BOTH dri onstitute an admission of liability, but a sum the facts which will speed up the settlement	<b>vers</b> mary of identities a of claims.	Tel or email Permis de conduire n°							
Driving licence n° Catégorie (A, B) Groups (A, B)			13 Cr	roquis de l'accident au moment	du choc 13	Driving licence n°  Catégorie (A, B)  Groups (A, B)							
Permis valable jusqu'au Driving licence valid until			Préciser : 3. leur positio Indicate :	1. le tracé des voies - 2. La direction (par des flèches) on au moment du choc - 4. les signaux routiers - 5. le r i. 1. The Jayout of the road - 2. by arrows the direction c tion at the times of impact - 4. the road signs - 5. name	des véhicules A, B - iom des rues (ou routes). If the vehicles A . B -								
Indiquer le point de cho	ос		3. their positi	tion at thé times of impact - 4. the road signs - 5. name	s of the streets or roads.		10 Indiquer le point de choc						
initial au véhicule A par une flèche →							initial au véhicule B par une flèche →						
Indicate with an arrow the of initial impact	point						Indicate with an arrow the point of initial impact						
	7												
	7												
8   1							R						
V													
Dágâta annt							11 Dágêta anassati						
Dégâts apparents au véhicule A : Visible damage to vehicle A							11 Dégâts apparents au véhicule B : Visible damage to vehicle A						
visible damage to venicle A							visible damage to venicle A						
4 Mas absorvations : 11	omarks :			Cirnota - I I		14 Mas absorbed	- My romarks -						
Mes observations : My r	етагкѕ :		15	Signature des conducteurs Signatures of the drivers		15 Mes observations	. му гетагкѕ:						
			Δ			R							
			4			В							

à remplir et à transmettre dans les cinq jours à votre assureur To be completed and to be sent to your insurer within 5 days Cette déclaration complémentaire vous permet de mieux expliquer les circonstances de l'accident ; toutefois les éléments qui sont contraires à ceux mentionnés au recto signé de votre adversaire ne peuvent lui être opposés. This complimentary declaration allows you to explain the circumstances of the accident in greater detail: however, the information which is contrary to the one mentioned on the flip side of this document and which has been signed by the adverse party, cannot be held against them.

1.	. nom de l'assuré :						profession										
2.	conducteur du véhicule : profession						Est-il : célibataire marié autre										
	Est-il conducteur habituel du véhicule ?  Is he / she the usual driver of the vehicle	OUI YES	NON NO	$\exists$	Ré	side-	t-il hal	bituel	: Single lement side with	chez	ľassuré <sub>ired</sub>	Ol	JI		NON		
	Est-il salarié de l'assuré ? Is he a salaried employee of the insurred  VES	NON NO			uel titre	cond	duisait	il ? _				YE	:5		NO	<u></u>	
3.	Circonstances de l'acciden Circumstances of the accident (à préciser dans tous les cas même si un procé de gendarmerie ou un rapport de police a été é Please provide full details in all cases, even if a decli police has been provided	-	CROQUIS / SKETCH  Désigner les véhicules A et B conformément au recto.  Préciser: 1. Le tracé des voies - 2. La direction (par des flèches) des véhicules a, B  3. Leur position au moment du choc - 4. Les signaux routiers - 5. Le nom des rues (ou routes).  Indicate: 1. The layout of the road - 2. by arrows the direction of the vehicles A , B - 3. their position at the times impact - 4. the road signs - 5. names of the streets or roads.											a, B - ites). times of			
			- - - - -														
4.	A-t-il été établi un <b>procès-verbal de g</b> Has a report been made by Highway police	jendarmerie	OUI YES		NON NO			un City	rappo police	rt de	police	OL YE.		_	ION NO		
	une main-courante  Declaration to the police  OUI  NON  Si oui : Brigade ou Commisariat de  In the affirmative : patrol or Police Station of																
		rateur chez	z qui le garage wh	e vél	hicule e vehicle	ser can be	a vis e visible	ible									
	tél. :																
6.	When?  - a été volé, indiquer son no est gagé ou fait l'objet d'u ls the subject of a credit finance so est un poids lourd : poids - était attelé à un autre véhicu Was attached to another vehicle (drav Nom de la Société qui l'as Name of the Insurance Company  dégâts matériels autres qu'a Material damage other than to vehicles A and B (nate	uméro dans la in contrat de l cheme or a rental total en charç le (tractant ou wn or towed) at the ssure:	a série cocation agreemen ge Is a h remorque time of the	du typ (ou c t (or a leavy lo é) au accider	ne (voir crédit-b leasing a rry : total momen nt, please	carte ail) : 1 greeme gross w t de l'a indicate n° c Polid	e grise nom e ent): nan eight accider e total gro de con cy numbe	was set adre the and the and ont, ind oss weight atrat contract	tolen, ple esse d adress o iquer le tht lans la	e l'org f the con poids socié	ate its numb anisme ncerned or total en d	ber in the conce ganisati charge	erné ion	al type	(see gre	ey card)	
7.	<b>blessé(s)</b> NOM  Prénom			ı	1 1	ı			1 1	l	1 1 1	ı	ı	1 1	ı		
	Age Adresse Address																
	Tél.  Profession Occupation  Situation au moment de l'accident (conducteur, passager du véhicule A ou B, cycliste, piéton) Position at the time of the accident : passenger of car A or B, cyclist, pedestrian, etc  Portait-il casque ou ceinture?  Did he/she wear a helmet or a safety belt  1 ers soins ou hospitalisation à First aid and hospitalization at Nature et gravité des blessures  Nature and extent of wounds	_	OUI   YES	NC	_					[	OUI YES	NC N	_				



#### Mode d'emploi du Constat amiable Déclaration d'accident

Ce constat est conforme au modèle retenu par le Comité Européen des Assurances (C.E.A.)

#### A utiliser pour tout accident automobile

#### Que faire en cas d'accident ?

Quelles qu'en soit les circonstances, conservez votre sang froid et restez courtois.

- S'il n'y a que des dégâts matériels :

Présentez spontanément votre attestation d'assurance et votre permis de conduire et remplissez tranquillement et soigneusement, avec l'autre conducteur, un seul et même constat amiable.

- S'il y a un blessé même léger :

Alertez d'abord la Police ou la Gendarmerie.

#### Comment remplir un constat d'accident ?

- Sur les lieux de l'accident
- 1. **Utilisez un seul carnet de constat amiable** pour 2 véhicules en cause (2 pour 3 véhicules, etc...).

Peu importe qui le fournit ou le remplit. Employez de préférence un stylo à bille et appuyez fort, le double sera plus lisible.

- 2. N'oubliez pas, en rédigeant le constat :
  - de vous reporter pour répondre aux questions :
  - a) de la rubrique 8, à vos documents d'assurance (contrat ou carte verte),
  - b) de la rubrique 9, à votre permis de conduire;
  - d'indiquer avec précision le point de choc initial (rubrique 10);
  - de mettre une croix (X) dans la case à hauteur de chacune des rubriques de circonstances (n°1 à 17) s'appliquant à l'accident (rubrique 12) et d'indiquer le nombre de cases ainsi marquées;
  - d'établir un croquis de l'accident (rubrique 13).
- 3. Si l'accident a eu des témoins, écrivez leur nom et adresse, surtout en cas de difficultés avec l'autre conducteur.
- Signez et faites signer le constat par l'autre conducteur. Remettez-lui un des exemplaires, conservez l'autre.
  - Chez vous
  - Complétez les renseignements dont a besoin votre Assureur, en remplissant la déclaration d'accident au verso du constat.
  - N'oubliez pas de préciser où et quand votre véhicule sera visible pour que l'expert puisse au plus vite examiner les dégâts.
  - Ne modifiez en aucun cas la partie constat (recto).
  - Transmettez ce document sans retard à votre Assureur.
  - Cas particuliers
  - Si l'autre conducteur est en possession d'un formulaire également conforme au modèle retenu par le Comité Européen des Assurances, mais établi dans une langue différente, sachez qu'il est identique au vôtre. Vous pouvez donc l'utiliser en suivant la traduction de rubrique en rubrique (elles sont numérotées à cet effet) sur votre propre carnet. Mais n'omettez pas ensuite de remplir chez vous la déclaration d'accident en utilisant alors le verso d'un formulaire de constat imprimé dans votre langue nationale que vous transmettrez sans retard à votre assureur avec le volet du constat étranger.
  - Le présent formulaire servira également dans les cas d'accident sans tiers (lesés), par exemple : degâts matériels propres, vol. incendie, etc...

Dès réception d'un nouveau carnet de constat, mettez le dans la boite à gants de votre véhicule.

# Constat Européen d'Accident

ne nous fâchons pas

restons courtois

soyons calme

voir mode d'emploi



#### **IMPORTANT - PLEASE READ THIS CAREFULLY**

Directions for use of the European Accident Statement

#### **GENERAL NOTES**

THE OBJECT OF THIS FORM IS TO GET A STATEMENT OF THE FACTS OF THE ACCIDENT AGREED BY EACH DRIVER.

The Continental driver will also have a similar form in his own language and it does not matter which one is completed, <u>BUT you must ensure that you keep either the</u> original or the copy of the completed form to send to your insurer.

(e.g. a Frenchman may fill in his part of his own form in French, leaving you to complete your part of his form in English—you will know what the questions mean by looking at your own form).

#### **INSTRUCTIONS**

#### AT THE SCENE OF THE ACCIDENT

- 1 Get details of all witnesses before they leave. Complete question 5.
- 2. Preferably using a ballpoint pen, complete fully either the blue or the yellow part of the Agreed Statement of Facts (you will need to refer to your insurance certificate, green card and driving licence).
- 3. When you are satisfied with the accuracy of the statement, sign it and have it signed by the other driver (15).
- 4. Don't forget to
  - (a) mark clearly under (10) the point of initial impact.
  - (b) put a cross (x) in each appropriate square on your side of (12) and state the total number of spaces marked with a cross.
  - (c) draw a plan of the accident location (13) showing all the information indicated.

### UNDER NO CIRCUMSTANCES ALTER ANYTHING ON THE AGREED STATEMENT OF FACTS AFTER COMPLETION

#### WHEN YOU RETURN HOME

- 1. FULLY COMPLETE the Motor Accident Report on the back of the English version of the Agreed Statement of Facts.
- 2. Send the completed Agreed Statement of Facts and Motor Accident Report immediately to your Insurer.

#### SPECIAL NOTE

This form may be used even if no other vehicle is involved, for example: own damage, theft, fire, injury to pedestrian, etc.

KEEP THIS FORM (AND A BALLPOINT PEN) IN YOUR CAR

## European Accident Statement

don't get angry

be polite

keep calm

see directions for use